

**CONVENIO DE SALUD ANIMAL A NIVEL DE FRONTERA ENTRE LA  
REPUBLICA DE BOLIVIA Y LA REPUBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL.**

El Gobierno de la República de Bolivia, y El Gobierno de la República Federativa del Brasil.

Considerando, las recomendaciones emanadas de la IV Reunión Ordinaria de la Comisión Sudamericana de Lucha contra la Fiebre Aftosa COSALFA, realizada los días 10 y 11 del mes de febrero de 1977, en ciudad de Rio de Janeiro, Brasil, así como las resoluciones de la X Reunión Interamericana, RICAZ 10, realizada los días 14 y 16 del mes de marzo del mismo año, en la ciudad de Washington - Estados Unidos de América.

Considerando, además lo establecido en el ítem 2, del artículo 11, y en el artículo III, del Convenio Interamericano de Sanidad Animal, firmado en la ciudad de Rio de Janeiro, Brasil, con fecha 18 de julio de 1967.

Deseando llegar a un acuerdo mutuo para un programa armónico de salud animal a nivel de frontera.

Declarando que las obligaciones recíprocas serán cumplidas dentro de un espíritu de cordial cooperación, acuerden lo siguiente:

**OBJETIVOS**

**ARTICULO I**

El establecimiento de una acción coordinada de salud animal, a nivel de frontera, entre ambos Países, con prioridad en la lucha contra la fiebre aftosa, mediante la adopción de las medidas necesarias para el mejor control de las enfermedades, a través del intercambio técnico y de informaciones, en base a los siguientes principios:

- a) coordinación y cooperación en las acciones para el combate de las enfermedades en la región de frontera:
- b) Intercambio de colaboración técnica en los aspectos relacionados con el control de vacunas y productos zooterápicos, diagnóstico, investigación y cualquier otro aspecto de interés afin;
- c) intercambio de adiestramiento de técnicos;
- d) intercambio permanente de informaciones epizootiológicas, en la región de frontera, así como de otros informes de interés para el control de las enfermedades.

**DISPOSICIONES GENERALES**

**ARTICULO II**

Compromiso de adoptar medidas tentatorias a resolver los problemas que se presenten en la lucha contra las enfermedades de los animales, en las zonas fronterizas, de acuerdo a las siguientes providencias:

- a) constitución de una Comisión Mixta Permanente Boliviano-Brasileña de Salud Animal, que tendrá a su cargo la ejecución de este Convenio, representando y asesorando a los respectivos Gobiernos;
- b) promoción de acuerdos de ayuda reciproca, cuando sean indispensables para el control de la situación sanitaria, y siempre de común acuerdo entre las partes integrantes de la Comisión Mixta Permanente a que se refiere el inciso anterior;
- c) establecimiento y mantenimiento de una estrategia y coordinación permanente de medidas destinadas al control sanitario del tránsito de animales en pie y productos derivados, en la frontera de ambos países, en conformidad con la legislación vigente en los mismos;
- d) cooperación paralela en el ajuste y revisión de las normas sanitarias de cada País, en la medida en que sea necesario para el mayor éxito de los objetos de este Convenio;
- e) sincronización de las fechas de vacunación antiaftosa y de cualquier otra actividad que sea juzgada conveniente, en las áreas limítrofes abarcadas por el Convenio;
- f) solicitud de colaboración de organismos nacionales e internacionales en el curso de la ejecución de este Convenio, siempre de común acuerdo entre las Partes.

### **DISPOSICIONES ESPECIFICAS**

#### **ARTICULO III**

Los países Contratantes acuerdan denominar la Comisión a que se refiere el inciso a) artículo II, Comisión Mixta Permanente Boliviano-Brasileña de Salud Animal, integrada de la siguiente manera: Director de la División de Defensa Sanitaria Animal del Ministerio de Agricultura del Brasil, Coordinador General del Plan Nacional de Combate de la Fiebre Aftosa del Ministerio de Agricultura del Brasil; Jefe Nacional de Salud Animal del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios de Bolivia y Director Ejecutivo del Servicio Nacional de Control de la Fiebre Aftosa, Rabia y Brucelosis de Bolivia.

#### **ARTICULO IV**

La Comisión Mixta Permanente referida en el artículo anterior, se reunirá, preferentemente en las regiones fronterizas, ordinariamente una vez por año, y extraordinariamente, tantas veces sea necesario, con el objeto de evaluar el desarrollo de las actividades y actualizar las directivas.

#### **ARTICULO V**

Para alcanzar los objetos del presente Convenio, corresponderá a la Comisión Mixta Permanente, antes referida, la formulación de un Plan de Acción, en un plazo de 90 días después de la firma de este Convenio, así como la designación de comisiones técnicas regionales y especificación de las áreas de acción, en conformidad con el reglamento interno de la Comisión Mixta a ser elaborado de común acuerdo entre sus miembros.

**DISPOSICIONES FINALES Y TRANSITORIAS**

**ARTICULO VI**

El presente Convenio tendrá vigencia por el lapso de tres años, contados a partir de la fecha del canje de los Instrumentos de Ratificación y prorrogables automáticamente por períodos iguales. Podrá ser rescindido cualquier momento, siempre que una de las Partes, con anticipación mínima de seis meses, comunique a la otra su intención de denunciarlo.

Hecha en dos ejemplares, en idioma español y portugués, ambos igualmente válidos y de mismo tenor, en la ciudad de Brasília, a los diecisiete días del mes de agosto de mil novecientos setenta y siete años.

**POR EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE BOLIVIA:**

Fdo. Guillermo Jiménez Gallo

**POR EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL:**

Fdo. Francisco Azeredo de Silveira.

